



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br.: IT-04-74-T
Datum: 10. februar 2010.
Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 10. februara 2010.

TUŽILAC

protiv

**Jadranka PRLIĆA
Brune STOJIĆA
Slobodana PRALJKA
Milivoja PETKOVIĆA
Valentina ĆORIĆA
Berislava PUŠIĆA**

JAVNO

**NALOG O PRIHVATANJU DOKAZA U VEZI SA SVJEDOKOM BOŽOM
PERIĆEM**

Tužilaštvo:

g. Kenneth Scott
g. Douglas Stringer

Odbrana:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Ćorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

PRETRESNO VIJEĆE III (u daljnjem tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

IMAJUĆI U VIDU zahtjev branilaca optuženog Petkovića (dalje u tekstu: Petkovićeve odbrana) za prihvatanje sedam dokaza,¹ zahtjev branilaca optuženog Stojića (dalje u tekstu: Stojićeve odbrana) za prihvatanje pet dokaza,² zahtjev branilaca optuženog Praljka (dalje u tekstu: Praljkova odbrana) za prihvatanje devet dokaza³ i zahtjev tužilaštva za prihvatanje četiri dokaza,⁴ koji se svi odnose na svjedočenje Bože Perića (dalje u tekstu: predloženi dokaz(i)), koji je svjedočio pred vijećem 8. i 9. decembra 2009.,

IMAJUĆI U VIDU prigovor Petkovićeve odbrane na tri predložena dokaza tužilaštva,⁵ prigovor Stojićeve odbrane na jedan predloženi dokaz tužilaštva,⁶ prigovor tužilaštva na dva predložena dokaza Petkovićeve odbrane⁷ i Repliku Petkovićeve odbrane na prigovor tužilaštva,⁸

IMAJUĆI U VIDU "Odluku o predočavanju dokumenata tužioca tokom unakrsnog ispitivanja svjedoka odbrane" od 27. novembra 2008. (dalje u tekstu: Odluka od 27. novembra 2008.),

IMAJUĆI U VIDU "Odluku po Interlokutornoj žalbi na Odluku Pretresnog vijeća o predočavanju dokumenata tužioca tokom unakrsnog ispitivanja svjedoka odbrane", koju je

¹ *Milivoj Petković's request for admission of exhibits tendered through witness Bozo Perić* /Zahtjev Milivoja Petkovića za prihvatanje dokaza predočenih putem svjedoka Bože Perića/, 14. decembar 2009.

² *Bruno Stojić's filing of the list of documents tendered through witness Bozo Perić on 8 december 2009* /Podnesak kojim Bruno Stojić podnosi spisak dokumenata predočenih putem svjedoka Bože Perića 8. decembra 2009./, 11. decembar 2009.

³ *Slobodan Praljak's request for admission of exhibits tendered through witness Bozo Perić* /Zahtjev Slobodana Praljka za prihvatanje dokaza predočenih putem svjedoka Bože Perića/, 11. decembar 2009.

⁴ *Prosecution's filing of 'IC list' of exhibits tendered for admission in connection with the witness Bozo Perić* /Podnesak kojim tužilaštvo dostavlja 'IC spisak' dokaza predočenih za prihvatanje u vezi sa svjedokom Božom Perićem/, 14. decembar 2009. (dalje u tekstu: Zahtjev tužilaštva).

⁵ *Milivoj Petković's objection to the OTP list of exhibits tendered through witness Bozo Perić* /Prigovor Milivoja Petkovića na spisak dokaza tužilaštva predočenih putem svjedoka Bože Perića/, 15. decembar 2009. (dalje u tekstu: Prigovor Petkovićeve odbrane).

⁶ *Bruno Stojić's objections to Prosecution's request for admission of exhibits through witness Bozo Perić* /Prigovor Brune Stojića na zahtjev tužilaštva za prihvatanje dokaza putem svjedoka Bože Perića/, 15. decembar 2009. (dalje u tekstu: Prigovor Stojićeve odbrane).

⁷ *Prosecution objections to Petković IC list of documents tendered concerning the witness Bozo Perić* /Prigovor tužilaštva na Petkovićeve IC spisak predočenih dokumenata u vezi sa svjedokom Božom Perićem/, 16. decembar 2009. (dalje u tekstu: Prigovor tužilaštva).

⁸ *Milivoj Petković's response to prosecution objection to Petković IC list for witness Bozo Perić* /Odgovor Milivoja Petkovića na prigovor tužilaštva na Petkovićeve spisak IC za svjedoka Božu Perića/, 16. decembar 2009. (dalje u tekstu: Replika).

Žalbena vijeće donijelo kao javnu 26. februara 2009. i kojom je potvrdilo Odluku od 27. novembra 2008.,

BUDUĆI DA, što se tiče predloženih dokaza P 11138, P 11139 i P 11146, čije je prihvatanje zatražilo tužilaštvo, Vijeće ističe da se radi o "novim dokumentima" u smislu predviđenom Odlukom od 27. novembra 2008.,

BUDUĆI DA tužilaštvo, iako nije tačno preciziralo zbog čega traži njihovo prihvatanje (kao dokaza optužbe ili kao dokaza kojima se samo želi dovesti u pitanje vjerodostojnost svjedoka), tvrdi da navedena tri predložena dokaza treba prihvatiti zbog toga što su oni relevantni za lokalizaciju Arifa Pašalića 9. maja 1993.;⁹ da tužilaštvo kao vanredne razloge konkretno ističe: 1) da je tema o kojoj se govori u tim predloženim dokumentima pomenuta tek nedavno putem svjedoka Filipovića i da tužilaštvo stoga nije moglo ranije predočiti navedene predložene dokaze, i 2) da je naglasak koji odbrana stavlja na temu o kojoj se govori u predloženim dokazima povećao njihovu važnost, što tužilaštvo nije moglo predvidjeti tokom izvođenja svojih dokaza,¹⁰

BUDUĆI DA se Petkovićeve odbrana protivi prihvatanju ta tri predložena dokaza, posebno zbog toga što tužilaštvo nije pokazalo vanredne okolnosti koje bi opravdale prihvatanje novih dokumenata u smislu predviđenom Odlukom od 27. novembra 2008.,¹¹

BUDUĆI DA se Stojićeve odbrana takođe protivi prihvatanju predloženog dokaza P 11146 zbog toga što se svjedok nije mogao izjasniti o njegovoj pouzdanosti, relevantnosti i dokaznoj vrijednosti,¹²

BUDUĆI DA razlozi koje je tužilaštvo navelo u prilog zahtjevu za prihvatanje predloženih dokaza P 11138, P 11139 i P 11146 ne omogućuju Vijeću da precizno odredi zbog čega tužilaštvo traži njihovo prihvatanje; da, s obzirom na to da predloženi dokazi sadrže elemente optužbe, Vijeće smatra da je primjereno analizirati ih kao "miješane dokumente" u smislu Odluke od 27. novembra 2008.,

⁹ Zahtjev tužilaštva, str. 4-6.

¹⁰ Zahtjev tužilaštva, str. 4-6.

¹¹ Prigovor Petkovićeve odbrane, str. 4-5.

¹² Prigovor Stojićeve odbrane, str. 3.

BUDUĆI DA, kad se radi o "miješanim dokumentima", Vijeće podsjeća da je Žalbeno vijeće u Odluci od 26. februara 2009. preciziralo da Pretresno vijeće ima diskreciono ovlaštenje da odluči u koju svrhu će se koristiti "miješani dokumenti" koje odluči da uvrsti u spis,¹³

BUDUĆI DA Vijeće ističe da tužilaštvo u ovom slučaju objašnjava razloge zbog kojih je dokaze predočilo tek po okončanju izvođenja svojih dokaza, ali ne objašnjava u kojem času je dobilo tri predložena dokumenta P 11138, P 11139, P 11146, kao ni na koji način je dobilo predložene dokaze P 11138 i P 11139, niti u kojem trenutku je posljednja dva predložena dokaza P 11138 i P 11139 dostavilo odbrani,¹⁴

BUDUĆI DA Vijeće smatra da tužilaštvo nije navelo dovoljno vanredne okolnosti koje bi opravdale prihvatanje navedena tri predložena dokaza u ovoj fazi postupka,

BUDUĆI DA Vijeće smatra da je imalo prilike saslušati odbranu u vezi s ovim pitanjem, te imajući u vidu sve argumente koje su iznijele strane u postupku odlučuje da prihvati uvrštavanje u spis predloženih dokaza isključivo u dijelu u kojem se njima želi dovesti u pitanje vjerodostojnost iskaza Bože Perića,

BUDUĆI DA se tužilaštvo, osim toga, protivi prihvatanju predloženih dokaza 4D 01056 i 4D 01058, čije je prihvatanje zatražila Petkovićeva odbrana, posebno zbog toga što te dokaze reguliše pravilo 92*bis* Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik), referišući se pritom na odluku Vijeća od 14. decembra 2009. o prihvatanju dokaza putem svjedoka Milana Gorjanca (dalje u tekstu: Odluka od 14. decembra 2009.),¹⁵

BUDUĆI DA Vijeće, međutim, ističe da predloženi dokazi 4D 01056 i 4D 01058 po formi i sadržaju odgovaraju službenim bilješkama nekog vladinog organa, a ne izjavi datoj na osnovu pravila 92*bis* Pravilnika, te da su, kao što u Replici ističe Petkovićeva odbrana, službene bilješke istog tipa već uvrštene u spis putem drugih svjedoka,¹⁶

BUDUĆI DA je stoga ovaj slučaj različit od slučaja o kojem je bilo riječi u Odluci od 14. decembra 2009.,

¹³ Odluka od 26. februara 2009., par. 29.

¹⁴ Zahtjev tužilaštva, str. 4-6.

¹⁵ Prigovor tužilaštva, str. 3.

¹⁶ V. npr. P 04547, prihvaćen usmenom odlukom od 6. februara 2007., T(f) str. 13566-13567 (svjedok DA).

BUDUĆI DA Vijeće stoga smatra da je primjereno razmotriti zahtjev za prihvatanje predloženih dokaza 4D 01056 i 4D 01058 u okviru iskaza Bože Perića, te odbija prigovor tužilaštva u vezi s tim,

BUDUĆI DA je Vijeće svaki predloženi dokaz ocijenilo na temelju kriterijuma prihvatljivosti definisanih u "Odluci o prihvatanju dokaznih predmeta", koju je Vijeće donijelo 13. jula 2006., kao i u "Odluci o usvajanju smjernica za izvođenje dokaza odbrane", koju je Vijeće donijelo 24. aprila 2008.,¹⁷

BUDUĆI DA Vijeće odlučuje da prihvati uvrštavanje u spis dokaza koji su u Dodatku priloženom ovoj Odluci označeni s "prihvaćen" zbog toga što su oni predloženi svjedoku Boži Periću i što sadrže dovoljne pokazatelje relevantnosti, dokazne vrijednosti i pouzdanosti,

ZBOG TIH RAZLOGA,

NA OSNOVU pravila 54 i 89 Pravilnika,

ODOBRAVA zahtjeve Petkovićeve odbrane, Stojićeve odbrane i Praljkove odbrane,

DJELIMIČNO ODOBRAVA zahtjev tužilaštva,

ODLUČUJE da je primjereno odobriti uvrštavanje u spis predloženih dokaza P 11138, P 11139 i P 11146 isključivo u dijelu u kojem se njima želi osporiti vjerodostojnost svjedoka Bože Perića, **I**

ODLUČUJE da je primjereno odobriti uvrštavanje u spis predloženih dokaza koji su u Dodatku priloženom ovoj Odluci označeni s "prihvaćen".

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna verzija na francuskom.

¹⁷ Smjernica broj 8: o prihvatanju dokumentarnih dokaza putem svjedoka.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući Vijeća

Dana 10. februara 2010.

U Haagu (Nizozemska)

[pečat Međunarodnog suda]

Dodatak

Broj dokaza (po mogućnosti prema redosljedu)	Strana u postupku koja predlaže prihvatanje dokaza	Prihvaćen/Nije prihvaćen /Označen u svrhu identifikacije (MFI)
P 00638	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
P 11138 zapečaćen	Tužilaštvo	Prihvaćen isključivo u dijelu kojim se želi osporiti vjerodostojnost svjedoka
P 11139 zapečaćen	Tužilaštvo	Prihvaćen isključivo u dijelu kojim se želi osporiti vjerodostojnost svjedoka
P 11146	Tužilaštvo	Prihvaćen isključivo u dijelu kojim se želi osporiti vjerodostojnost svjedoka
2D 03070	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
2D 03071	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
2D 03072	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
2D 03073	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
3D 03793	Praljkova odbrana	Prihvaćen
3D 03794	Praljkova odbrana	Prihvaćen
4D 00324	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 01056	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 01058	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 01217	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 01600	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
IC 01146	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
IC 01147	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
IC 01148	Praljkova odbrana	Prihvaćen
IC 01149	Praljkova odbrana	Prihvaćen
IC 01150	Praljkova odbrana	Prihvaćen
IC 01151	Praljkova odbrana	Prihvaćen
IC 01152	Praljkova odbrana	Prihvaćen
IC 01153	Praljkova odbrana	Prihvaćen
IC 01154	Praljkova odbrana	Prihvaćen
IC 01155	Tužilaštvo	Prihvaćen